

## Bericht der Gemeinderatssitzung vom 14.02.2017

Einberufung der Gemeinderäte: 07.02.2017

Beginn der Sitzung : 8:00 Uhr Ende der Sitzung: 9:10 Uhr

Anwesend: A. Olinger, Bürgermeister; T. Eyschen u. J. Faber, Schöffen; P. Engel, M. Glesener-Haas, Gemeinderäte;

wohnte d. Sitzung bei: C. Stein (Sekretär)

Öffentliche Bekanntmachung: 07.02.2017

Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung: 14

Abwesend (entschuldigt): A.-M. Pauly-Pitz, Gemeinderat

Abwesend (unentschuldigt): /

**1. Genehmigung von Einnahmeerklärungen** in Höhe von € 319.286,04 in Bezug auf die Haushaltsjahre 2016 (€ 313.481,13) und 2017 (€ 5.804,71).

**2. Genehmigung eines Kaufvertrags betr. den Verkauf einer alten, nicht mehr genutzten Landstraße am Flurort "Boschent"** an Herrn Frank Pletschette, unterzeichnet am 7. Februar 2017, im Kataster der Gemeinde Grosbous eingetragen unter der Nummer 412/5350, mit einer Fläche von 16,05 Ar, zum Preis von € 300.- /Ar.

**3. Genehmigung der Abschlußrechnungen in Bezug auf die Arbeiten an der Forststraße am Flurort "Alebësch, Teile II und III":**

- auf einer Länge von 600 m und einer Breite von 3,5 m, vorbereitet und eingereicht vom 9. Januar 2017 vom Bezirkschef des nördlichen Bezirks der Verwaltung für Umwelt und Natur, und welche zeigt, dass die Gesamtausgaben € 17.780,38 inkl MwSt betragen. (Teil II)

- auf einer Länge von 500 m und einer Breite von 3,5 m, vorbereitet und eingereicht vom 9. Januar 2017 vom Bezirkschef des nördlichen Bezirks der Verwaltung für Umwelt und Natur, und welche zeigt, dass die Gesamtausgaben € 30.396,96 inkl MwSt betragen. (Teil III)

**4. Genehmigung des Kostenvoranschlags betr. die Renovierung des Festsaaes in Grosbous: Teil II "hinter der Bühne"** in Höhe von € 16.000.-, vorgestellt am 7. Februar 2017 vom Schöffenrat und betr. Fliesen- und Anstricharbeiten.

**5. Genehmigung des Kostenvoranschlags betr. den Ersatz der Heizung der Gebäude "Prommenhaff" und "Mehrzweckhalle" in Grosbous** in Höhe von 40.000.- €, vorgestellt am 7. Februar 2017 vom Schöffenrat und betr. das Ersetzen der Ölheizungen durch Gasheizungen.

**6. Genehmigung des Kostenvoranschlags betr. die Überdachung der Lagersilos in der Nähe der technischen Halle "Weiherssäit"** in Höhe von 55.000.- €, vorgestellt am 7. Februar 2017 vom Schöffenrat und betr. die Anbringung eines Daches und einer Schiebetür an den Lagersilos.

**7. Genehmigung des Kostenvoranschlags für die Neugestaltung des Schulhofes in Grosbous** in Höhe von € 176.010,12 ttc, vorgestellt am 7. Dezember 2016 durch das Büro "Zeyen+Baumann" aus Bereldange.

**8. Genehmigung des Kostenvoranschlags für die Arbeit am Feldweg am Flurort "Im Boden" in Grosbous (Ref. 3001039 ASTA)** in Höhe von 10.000 €, wie am 27. Dezember 2016 von der ASTA vorgestellt und betreffend das Verlegen von Pflastersteinen.

**9. Festlegen der jährlichen Subventionen für lokale Vereine ab 2017**

Gewöhnliche Subventionen:

Verein / Verband	einfache Subvention	Subvention "Jugend"
Agilitysport Grosbous	250.-	500.-
APEGD	250.-	0.-
Chorale Grosbous	1.000.-	0.-
Chorale Dellen	250.-	0.-
Damenturnverein	500.-	0.-
DT-Grosbous Mertzig	875.-	500.-
Enrôlés de Force	125.-	0.-
Fanfare Grosbous	3.000.-	500.-
Fräzäitstrampler	250.-	0.-
Freizeitfrënn	500.-	0.-
Jugend Grosbous	250.-	0.-
Ju-Jitsu SDCN	250.-	500.-
Schankemännchen	125.-	0.-
Feuerwehr	750.-	500.-
Pladfinder St. Max. Kolbe	250.-	0.-
Syndicat d'Initiative	250.-	0.-

Außergewöhnliche Subventionen:

	einfache Subvention	Subvention "Jugend"
Bedienung bei Empfängen	500.-	0.-
Org. Nationalfeiertag	1.500.-	0.-
Aktion "Grouss Botz"	500.-	0.-
Wettbewerb "Village fleur"	750.-	0.-

**10. Abschaffung des Taxenreglements betreffend das Betreiben von Taxis.**

**11. Genehmigung eines Einteilungsplanes in der Straße "rue de Bastogne" in Grosbous**, Katasternr 913/5315 (Sektion A von Grosbous) im Besitz von Frau Georgette Weis, wie im, am 3. Februar 2017 von der sàrl "Construction Nico Marechal" Kehlen, an die Gemeinde geschickten Plan angegeben.

**12. Beschluss über die Zusammensetzung der Jury im Rahmen des Projektes "Neues Rathaus"** wie folgt:

- 3 Mitglieder des Schöffenrates
- 2 Mitglieder des Gemeindepersonals: der Gemeindesekretär und der kommunalen Techniker
- 2 Vertreter des Projektmanagements (ProGroup).

**13. Genehmigung eines befristeten Arbeitsvertrages**, unterzeichnet am 6. Februar 2017 mit Herrn Jeff Franck.

**14. Schaffung von 6 Studentenposten für den Technischen Dienst während der Sommerferien 2017** gemäß der folgenden

Tabelle:

- 17.07. - 2017.04.08	2 Posten
- 07.08. - 25/08/2017	2 Posten
- 28.08. - 15/09/2017	2 Posten

Bei Bedarf kann der Schöffenrat die Studenten anderen kommunalen Abteilungen zuordnen.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

## Compte-rendu du conseil communal, séance du 14.02.2017

Convocation des conseillers: 07.02.2017

Début de la séance: 8:00 h Fin de la séance: 9:10 h

Présents: A. Olinger, bourgmestre; T. Eyschen, J. Faber, échevins; P. Engel, M. Glesener-Haas, conseillers assistant: C. Stein (secrétaire)

Annnonce publique de la séance: 07.02.2017

Nombre de points à l'ordre du jour: 14

Absent(s) excusé(s): A.-M. Pauly-Pitz, conseillère

Absent(s) non excusé(s): /

**1. Approbation de titres de recette** au montant total de € 319.286,04 se rapportant aux exercices 2016 (€ 313.481,13) et 2017 (€ 5.804,71).

**2. Approbation d'un compromis relatif à l'abandon d'un ancien chemin rural désaffecté au lieu-dit «Boschent»** au profit de M. Frank Pletschette signé en date du 7 février 2017, inscrit au cadastre de la Commune de Grosbous sous le numéro 412/5350, d'une contenance de 16,05 ares, au prix de € 300.- par are.

**3. Approbation des décomptes relatifs aux travaux d'aménagement du chemin forestier au lieu-dit «Alebësch, parties II et III»:**

- sur une longueur de 600m et une largeur de 3,5m, dressé et présenté en date du 09 janvier 2017 par le Chef de l'arrondissement nord de l'Administration de la Nature et des Forêts, et dont il résulte que la dépense totale s'élève à € 17.780,38 ttc. (partie II)

- sur une longueur de 500m et une largeur de 3,5m, dressé et présenté en date du 09 janvier 2017 par le Chef de l'arrondissement nord de l'Administration de la Nature et des Forêts, et dont il résulte que la dépense totale s'élève à € 30.396,96 ttc. (partie III)

**4. Approbation du devis relatif aux travaux de rénovation de la salle des fêtes à Grosbous : partie II «arrière-scène»** au montant de € 16.000.- établi en date du 7 février 2017 par le collège des bourgmestre et échevins et concernant des travaux de carrelage et de remise en peinture.

**5. Approbation du devis relatif au remplacement du chauffage des bâtiments «Prommenhaff» et «salle polyvalente» à Grosbous** au montant ttc de € 40.000.- relatif aux travaux de remplacement des chaudières au fuel par des chaudières à gaz naturel, tel que présenté en date du 07 février 2017 par le collège des bourgmestre et échevins;

**6. Approbation du devis relatif à la mise en place d'une toiture sur les silos de stockage près du hall technique "Weiherssäift"** au montant ttc de € 55.000.-, tel que présenté en date du 7 février 2017 par le collège des bourgmestre et échevins et relatif aux travaux de mise en place d'une toiture et d'une porte coulissante dans l'intérêt des silos de stockage.

**7. Approbation du devis relatif au réaménagement de la cour d'école à Grosbous** au montant de € 176.010,12 ttc, présenté en date du 7 décembre 2016 par le bureau d'études Zeyen+Baumann de Bereldange.

**8. Approbation du devis relatif aux travaux à exécuter sur le chemin rural au lieu-dit «Im Boden» à Grosbous (réf. ASTA 3001039)** au montant de € 10.000.-, établi en date du 16 décembre 2016 et présenté le 27 décembre 2016 par l'ASTA et relatif aux travaux de pose d'une file de pavés.

**9. Fixation des subsides annuels des sociétés et associations locales à partir de 2017:**

Subsides ordinaires: association	Subside	Subside
	de base	"jeunes"
Agilitysport Grosbous	250.-	500.-
APEGD	250.-	0.-
Chorale Grosbous	1.000.-	0.-
Chorale Dellen	250.-	0.-
Dammenturnverein	500.-	0.-
DT Grosbous-Mertzig	875.-	500.-
Enrôlés de Force	125.-	0.-
Fanfare Grosbous	3.000.-	500.-
Fräizäitstrampler	250.-	0.-
Freizeitfrënn	500.-	0.-
Jeunesse Grosbous	250.-	0.-
Ju-Jitsu SDCN	250.-	500.-
Schankemännchen	125.-	0.-
Sapeurs-Pompiers	750.-	500.-
Scouts St. Max. Kolbe	250.-	0.-
Syndicat d'Initiative	250.-	0.-

Subsides spéciaux:	Subside	Subside
	de base	"jeunes"
Service réceptions	500.-	0.-
Org. 'fête nationale'	1.500.-	0.-
Action «grouss Botz»	500.-	0.-
Concours «village fleuri»	750.-	0.-

**10. Abolition du règlement-taxe relatif au service des taxis.**

**11. Approbation d'un lotissement de terrains dans la rue de Bastogne à Grosbous** portant le n° cadastral 913/5315 (section A de Grosbous) et appartenant à la dame Georgette Weis, tel que figurant sur le plan de délimitation du 3 février 2017 transmis à la commune par la sarl «Construction Nico Marechal» de Kehlen.

**12. Décision relative à la composition du comité de pilotage institué dans le cadre du projet «nouvelle mairie»** comme suit:

- 3 membres du collège des bourgmestre et échevins
- 2 membres du personnel communal : le secrétaire communal et le technicien communal
- 2 représentants du Project management (ProGroup).

**13. Approbation d'un contrat de travail à durée déterminée** signée en date du 6 février 2017 avec le sieur Jeff Franck.

**14. Création de 6 postes d'étudiants au service technique à occuper durant les vacances scolaires d'été 2017** selon le tableau qui suit :

- 17.07. – 04.08.2017	2 postes
- 07.08. – 25.08.2017	2 postes
- 28.08. – 15.09.2017	2 postes

le collège échevinal pourra affecter les étudiant(e)s à d'autres services communaux en fonction des besoins.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.